



INFORMATION HABILLAGE FABRIKANTEN INFORMATION MANUFACTURING INFORMATION

13 1/4" ETA G10.791

IH G10791 FDE 316242 09 21.03.2011

Spécifications techniques

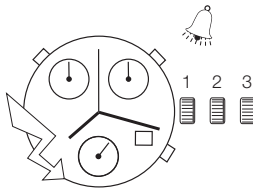
1. Forme et genre

Calibre rond 13 1/4"
Affichage analogique de l'heure
et des temps chronométrés.
Chronographe à 2 poussoirs.
Quartz: 32'768 Hz
Pierres: 4

2. Dimensions en mm

Diamètre total 31,75
Diamètre d'encourage 29,80
Hauteur totale du mouvement 5,94

3. Fonctions



Affichage par aiguilles:
heures, minutes, petite seconde
sautante (D).
Quantième à guichets, mécanique.

Heures et minutes de l'alarme.
Compteur 60 secondes (B) 60 minutes (C)
et 24 heures (A)
Fonctions chronographes:
ADD, SPLIT.

4. Manipulations et corrections

Tige de mise à l'heure à 3 positions et
3 poussoirs.

Tige de mise à l'heure:

Pos. 1 Mode normal (Position neutre)
Poussoir à 2 h:
mode chrono + start
Poussoir à 4 h:
alarme ON-OFF / démo alarm

Technische Spezifikationen

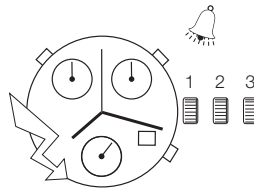
1. Form und Art

Rundes Kaliber 13 1/4"
Analoganzeige der Stunde und
der gemessenen Zeiten.
Chronograph mit 2 Drückern.
Quarz: 32'768 Hz
Steine: 4

2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser 31,75
Gehäusepassungsdurchmesser 29,80
Gesamtwerkhöhe 5,94

3. Funktionen



Anzeige durch Zeiger:
Stunden, Minuten, kleine springende
Sekunde (D).
Mechanisches Datum, sichtbar durch
Fenster im Zifferblatt.
Stunden und Minuten des Werkes.
Zähler 60 Sekunden (B) 60 Minuten (C) und
24 Stunden (A)
Chronographenfunktionen:
ADD, SPLIT.

4. Manipulationen und Korrekturen

Zeigerstellwelle mit 3 Stellungen und
3 Drückern.

Zeigerstellwelle:

Pos. 1 Normal-Modus (Normalstellung)
Drücker bei 2 Uhr:
Modus Chrono + start
Drücker bei 4 Uhr:
Alarm ON-OFF / Demo Alarm

Technical specifications

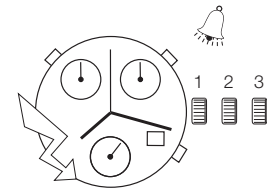
1. Shape and type

Round caliber 13 1/4"
Analog display of hour and
measured times.
Chronograph with 2 push-buttons.
Quartz: 32'768 Hz
Jewels: 4

2. Dimensions in mm

Overall diameter 31.75
Case fitting diameter 29.80
Overall movement height 5.94

3. Functions



Display by means of hands:
Hours, minutes, small jumping
second (D).
Mechanical date showing in window.

Hour and minutes of alarm.
Counter 60 seconds (B) 60 minutes (C)
and 24 hours (A)
Chronograph functions:
ADD, SPLIT.

4. Handling and corrections

Handsetting stem with 3 positions and
3 push-buttons.

Handsetting stem:

Pos. 1 Normal mode (Normal position)
Push-button at 2 o'clock:
Chrono + Start mode
Push-button at 4 o'clock:
Alarm ON-OFF / demo alarm



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Marketing-Sales | Bahnhofstrasse 9 | 2540 Grenchen | Switzerland
Phone +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 74 | etamarketing@eta.ch | www.eta.ch

A COMPANY OF THE SWATCH GROUP

4. Manipulations et corrections

Poussoir à 10 h:

mode set alarme

Mode set alarme:

Poussoir à 2 h:

correction de la minute de l'alarme

Poussoir à 4 h:

correction de l'heure de l'alarme

Poussoir à 10 h:

mode chrono

Mode chrono:

Poussoir à 2 h:

start / stop / add

Poussoir à 4 h:

split / reset

Poussoir à 10 h:

mode normal.

Pos. 2 Correction rapide de la date par rotation de la couronne.

Initialisation:

Poussoir à 2 h:

initialisation du compteur 60 min.

Poussoir à 4 h:

initialisation du compteur 60 sec.

Poussoir à 10 h:

initialisation du compteur 24 h

Pos. 3 Stop seconde, arrêt du mouvement (stockage).
Mise à l'heure analogique par rotation de la couronne.

Mise à l'heure digital:

Poussoir à 2 h:

correction de la minute électronique

Poussoir à 10 h:

correction de l'heure électronique.

Arrêt: Le mouvement se met en veille 8 minutes après que vous ayez tiré la couronne en position 3, et sans la manipulation des poussoirs (stockage).

Remise en marche du mouvement par couronne en position 1 et appui sur un poussoir.

Remarque

On évitera toute manipulation provoquant une sonnerie sans la présence du piezo (risque de désynchronisation du programme).

4. Manipulationen und Korrekturen

Drücker bei 10 Uhr:

Modus «Alarm stellen»

Modus «Alarm stellen»:

Drücker bei 2 Uhr:

Korrektur der Minute des Alarms

Drücker bei 4 Uhr:

Korrektur der Stunden des Alarms

Drücker bei 10 Uhr:

Chrono-Modus

Chrono-Modus:

Drücker bei 2 Uhr:

Start / Stop / Add

Drücker bei 4 Uhr:

Split / Reset

Drücker bei 10 Uhr:

Normal-Modus

Pos. 2 Schnellkorrektur des Datums durch Drehen der Krone.

Initialisierung:

Drücker bei 2 Uhr:

Initialisierung des Zählers 60 Min.

Drücker bei 4 Uhr:

Initialisierung des Zählers 60 Sek.

Drücker bei 10 Uhr:

Initialisierung des Zählers 24 Std

Pos. 3 Sekundenstopp, Anhalten des Uhrwerks (Lagerung).
Einstellen der Analogzeit durch drehen der Krone.

Einstellen der Digitalzeit:

Drücker bei 2 Uhr:

Korrektur der Minute der Elektronischzeit

Drücker bei 10 Uhr:

Korrektur der Stunden der Elektronischzeit.

Anhalten: 8 Minuten nachdem die Krone in position 3 gezogen wurde, steht das Uhrwerk vollständig still, und zwar ohne dass die Drücker betätigt werden (Lagerung).

Wieder in Gang setzen des Werkes, Krone in Stellung 1 bringen und einen Drücker betätigen.

Bemerkung:

Vermeiden Sie es, den Wecker zu aktivieren, bevor der Piezo plaziert ist (Gefahr des Verlusts der Programmsynchronisation).

4. Handling and corrections

Push-button at 10 o'clock:

Set alarm mode

Set alarm mode:

Push-button at 2 o'clock:

Correction of minutes of alarm

Push-button at 4 o'clock:

Correction of hours of alarm

Push-button at 10 o'clock:

Chrono mode

Chrono mode:

Push-button at 2 o'clock:

Start / Stop / Add

Push-button at 4 o'clock:

Split / Reset

Push-button at 10 o'clock:

Normal mode

Pos. 2 Quick correction of date by turning the crown.

Initialisation:

Push-button at 2 o'clock:

Initialisation of counter 60 min.

Push-button at 4 o'clock:

Initialisation of counter 60 sec.

Push-button at 10 o'clock:

Initialisation of counter 24 hours

Pos. 3 Stop second, stopping of movement (storage).
Setting the analog time by turning the crown.

Setting of digital time:

Push-button at 2 o'clock:

Correction of electronic minutes

Push-button at 10 o'clock:

Correction of electronic hours.

Hold: The movement stops all activity 8 minutes after you have pulled the crown to pos.3, without activating the push-buttons (storage).

Crown in position 1 and any push-button to resume.

Remark:

Avoid any manipulation which would activate the alarme without the piezo in place (risk of loss of program synchronization).

5. Principe de construction

Mouvement indémontable. Les platines sont fabriquées en matière synthétique et assemblées par un procédé spécial.

Module avec 4 moteurs pas à pas ETA et rouages.

Module électronique.
1 impulsion/sec.

6. Habillage

Fixation du mouvement par cercle d'emboîtement, sans vis.

Indications pour cadran

Le cadran est maintenu par chassage de ses 2 pieds dans la platine en matière synthétique.

Le guichet du calendrier peut être théoriquement placé à divers endroits, toutefois, nous proposons de le placer à 3h ou 4h. Le guichet à 12h serait en permanence couvert par une ou deux aiguilles et le guichet à 6h interrompt la graduation de la petite seconde.

L'anglage des pieds de cadran doit être respecté.

Poussoirs

Afin de garantir la résistance aux chocs, il faut limiter dans la boîte la course des poussoirs.

Les bouts de poussoir à fente sont à éviter. Toutefois, si vous deviez les utiliser, la largeur de la fente ne devrait en aucun cas dépasser 0,2 mm.

Aiguilles

Indication pour aiguilles: voir le plan d'aiguillage.

Le respect des balours indiqués garantit la résistance aux chocs selon les normes en vigueur.

5. Konstruktionsprinzip

Nicht zerlegbares Werk. Die Werkplatten sind aus Kunststoff hergestellt und werden in einem Spezialverfahren zusammengefügt.

Baugruppe mit 4 ETA-Schrittmotoren und Räderwerken.

Elektronik-Baugruppe.
1 Impuls/Sek.

6. Ausstattung

Werkbefestigung durch Gehäuse ring, ohne Schrauben.

Angaben für das Zifferblatt

Das Zifferblatt wird fixiert, indem die beiden Zifferblattfüsse in die Werkplatte aus Kunststoff eingepresst werden.

Das Kalenderfenster kann theoretisch an verschiedenen Stellen angebracht werden. Wir schlagen aber vor, das Fenster bei 3 Uhr oder 4 Uhr zu plazieren. Das Fenster bei 12 Uhr wäre ständig durch ein oder zwei Zeiger überdeckt und das Fenster bei 6 Uhr unterbricht die Einteilung der kleinen Sekunde.

Die Zifferblattfüssen müssen An-schrägungen nach Plan aufweisen.

Drücker

Um die Garantie einer vollen Stosssicherheit zu erhalten, müssen die Drückerweg im Gehäuse beschränkt werden.

Drückerenden mit einer Einfräsung sollten vermieden werden. Falls sie dennoch verwendet werden, darf die Einfräsung nicht breiter als 0,2 mm sein.

Zeiger

Angaben für Zeiger: siehe Plan Zeigerwerkhöhen.

Bei Einhaltung der angegebenen Unwuchtwerte wird die Stosssicherheit laut einschlägigen Normen gewährleistet.

5. Principle of construction

The movement cannot be dismantled. The plates are made of synthetic material and are assembled in a special process.

Module with 4 stepping motors ETA and train wheels.

Electronic module.
1 impulse/sec.

6. Casing

Movement fixed by casing ring without screws.

Indications for the dial

The dial is fixed by driving both its feet into the synthetic main plate.

The calendar window can theoretically be positioned at different places. However, we propose to place the window at 3 o'clock or 4 o'clock. The window at 12 o'clock would permanently be covered by one or two hands and the window at 6 o'clock interrupts the graduation of the small second.

The dial feet corners must be chamfered as shown on the plan.

Push-buttons

In order to guarantee shock-resistance the travel of the push-buttons has to be limited in the case.

Avoid to use push-buttons with a slot at the end. If you are forced to use such push-buttons, the slot width must not exceed 0.2 mm.

Hands

Indications for hands: see hand-fitting drawing.

Observation of the unbalances indicated guarantees shock-resistance in accordance with current standards.

Pose des aiguilles

Lors de la pose des aiguilles doit être fait sur un porte-pièce adéquat avec appui sur les pierres, sur le stator central et ayant des dégagements pour les pivots, ainsi qu'avec des broches à force compensées.

Les forces de chassage ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées sur le plan d'aiguillage.

Tige de mise à l'heure

Pour extraire la tige de mise à l'heure, tirer la couronne en position 2 (position intermédiaire) et presser avec une pointe (\varnothing 0,5 mm et long. \geq 4,5 mm) dans le trou d'accès à la tirette.

Transducteur sonore (Piezo)

Le fond de la boîte doit être en acier inoxydable.

L'épaisseur du fond doit être conforme au plan de cage et ainsi garantir l'efficacité acoustique. Cette épaisseur doit être uniforme sur une surface équivalente à la surface du mouvement.

Le côté intérieur du fond doit être parfaitement plat de manière à permettre lors du collage une bonne adhérence de la céramique et un bon contact électrique (téton central exclu).

La position du piezo sur le fond doit être conforme au plan de cage.

Avant le collage, nettoyer parfaitement les surfaces.

Les colles conseillées sont:

Types

- a) Loctite 312 diluée dans 5 parties de chlorure de méthylène.
Polymérisation 2 h 80° C
- b) Araldite DBF
Durcisseur HY 956 EN
Polymérisation 2 h 80° C
- c) Asulab E 2530
Polymérisation 2 h 80° C

Zeigersetzen

Zum Zeigersetzen muss ein passender Werkalter mit einer Auflage auf den Steinen und auf dem zentralen Stator, die eine Aussparung für die Zapfen besitzt, sowie ein Press-Stock mit Kraftausgleichs-Broschen verwendet werden.

Der Aufpressdruck darf die auf dem Plan Zeigerwerkhöhen angegebenen Werte nicht übersteigen.

Zeigerstellwelle

Zum Entfernen der Zeigerstellwelle die Krone in Position 2 (Zwischenposition) ziehen und mit einem Stift (\varnothing 0,5 mm, Länge \geq 4,5 mm) in das Loch für den Stellhebel drücken.

Schallgeber (Piezo)

Der Gehäuseboden muss aus rostfreiem Stahl sein.

Die auf dem Plan „Uhrwerkgestell für Gehäuse“ angegebene Dicke des Gehäusebodens muss eingehalten werden, um die akustische Wirksamkeit zu garantieren. Diese Dicke muss gleichmässig sein, über eine Fläche, welche derjenigen des Werkes entspricht.

Die Innenseite des Bodens muss einwandfrei flach sein, um eine gute Haftung der Keramik und einen guten elektrischen Kontakt zu gewährleisten (Drehzapfen in der Mitte ist auszuschliessen).

Die Stellung des Piezos auf dem Gehäuseboden muss dem Plan „Uhrwerkgestell für Gehäuse“ entsprechen.

Vor dem Kleben sind die Oberflächen einwandfrei zu reinigen.

Die empfohlenen Klebstoffe sind:

Typ

- a) Loctite 312 verdünnt in 5 Teilen Methylenchlorid.
Polymerisation 2 Std. 80° C
- b) Araldite DBF
Härter HY 956 EN
Polymerisation 2 Std. 80° C
- c) Asulab E 2830
Polymerisation 2 Std. 80° C

Hand-fitting

The hands must be fitted on a suitable movement holder with a support on the jewels and the central stator having a countersink for the pivots, as well as with force-compensated broaches.

The press-in force must not exceed the values indicated on the hand-fitting drawing.

Handsetting stem

For removing the handsetting stem, pull the crown in position 2 (intermediate position) and press into the hole for the setting lever with a pin (\varnothing 0.5 mm, length \geq 4.5 mm).

Sound transducer (Piezo)

The case back must be made of stainless steel.

The case back thickness, as given on the „Frame for case“ drawing, must be strictly kept to guarantee sound effectiveness. This thickness must be uniform over a surface which is as big as the movement itself.

The inside of the case back must be absolutely flat in order to guarantee a good attachment of the ceramic and a good electrical contact (pivot in the middle is to be avoided).

The position of the piezo on the case back must comply with the „Frame for case“ drawing.

Before cementing, the upper surfaces must be perfectly clean.

The recommended cements are:

Type

- a) Loctite 312 diluted in 5 parts of methylene-chloride.
Polymerization 2 h 80° C
- b) Araldite DBF
Hardener HY 956 EN
Polymerization 2 h 80° C
- c) Asulab E 2830
Polymerization 2 h 80° C

Transducteur sonore (Piezo)

Pendant la durée du séchage, charger la céramique avec une masse cylindrique d'environ 250 g.

Types

Il est préférable d'effectuer le séchage sans le joint d'étanchéité du fond.

Important:

En cas d'utilisation de Loctite 312, tout résidu de colle restante doit être enlevé avec de l'alcool.

Sur demande les prototype de boîtes, ainsi que les plans, peuvent être soumis à ETA SA pour test de conformité et mesure de l'efficacité acoustique.

Schallgeber (Piezo)

Während der Trocknung muss die Keramik mit einem zylindrischen Gewicht von ungefähr 250 g belastet werden.

Typ

Es wird empfohlen, die Trocknung ohne den Dichtungsring vorzunehmen.

Wichtig:

Wenn Loctite 312 verwendet wird, sind die Klebstoff-Überreste nach der Trocknung mit Alkohol gut zu entfernen.

Auf Anfrage können die Gehäuse-Prototypen sowie deren Pläne der ETA SA zur Kontrolle der Übereinstimmung und zur Messung der akustischen Wirksamkeit unterbreitet werden.

Sound transducer (Piezo)

During the drying period, the piezo-electric ceramic must be maintained with a cylindrical weight of around 250 g.

Type

It is better to do the drying without the case gasket.

Important:

In case Loctite 312 is used, then any residual cement found after the drying process is to be removed by using alcohol.

On demand the case prototypes as well as the drawings may be submitted ETA SA for the conformity test and for measuring the acoustical efficiency.

7. Outillage

Porte-pièce No 218466 pour poser les aiguilles au centre et les 3 aiguilles de compteur.

Porte-pièce "presse-tirette" No 224500 pour enlever la tige de mise à l'heure.

Porte-pièce No 218551 pour contrôler les fonctions chronographes.

Plaque de protection No 207582 pour enlever les aiguilles de travail.

Ces outils peuvent être commandés chez:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
etacs@eta.ch
www.eta.ch

7. Werkzeuge

Werkstückhalter Nr. 218466 zum Setzen der Zentrumzeiger und der 3 Zählerzeiger.

Werkstückhalter "presse-tirette" Nr. 224500 zum Herausnehmen der Stellwelle.

Werkstückhalter Nr. 218551 zur Kontrolle der Chronograph-Funktionen.

Schutzplatte Nr. 207582 zum entfernen der Arbeitszeiger.

Diese Werkzeuge können bei folgender Adresse bestellt werden:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
etacs@eta.ch
www.eta.ch

7. Tools

Movement holder No. 218466 for fitting the central hands and the 3 counter hands.

Movement holder "presse-tirette" No. 224500 for extracting the handsetting stem.

Movement holder No. 218551 for controlling the chronograph functions.

Protection plate No. 207582 to remove the working hands.

These tools can be ordered from:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Service
Bahnhofstrasse 9
P.O. Box 359
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
etacs@eta.ch
www.eta.ch

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type "High drain".

Pile Ø 9,50 mm, hauteur 3,60 mm

Capacité 82 mAh (Renata)

Renata, Varta, Energizer, Maxell
No 380, SR 936 W.

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ "High Drain".

Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 3,60 mm

Kapazität 82 mAh (Renata)

Renata, Varta, Energizer, Maxell
Nr. 380, SR 936 W.

8. Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, "High Drain" type.

Battery Ø 9.50 mm, height 3.60 mm

Capacity 82 mAh (Renata)

Renata, Varta, Energizer, Maxell
No. 380, SR 936 W.

9. Performances

9. Leistungen

9. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Unités Einheiten Units
Consommation mouvement Stromaufnahme Uhrwerk Power consumption movement	U = 1,55 V T = 25° C chronographe à l'arrêt Chronograph abgestellt chronograph stopped		4,10	5,50	µA
Consommation avec chronographe Stromaufnahme mit Chronograph Power consumption with chronograph	chronographe, temps < 59 s Chronograph, Zeit < 59 s chronograph, time < 59 s		7,10	8,50	µA
Marche instantanée Momentaner Gang Instantaneous rate		-0,4	+0,1	+0,6	s/d
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		+50	°C
Résistance aux chocs Stosssicherheit Shock-resistance	NIHS 91-10				
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldabschirmung Resistance to magnetic influences	norme magnétique Magnetismus-Norm magnetism standard	1600 20			A/m Oe
Autonomie théorique de pile Autonomie theoretisch Autonomy theoretic of battery	82 mAh chronographe à l'arrêt Chronograph abgestellt chronograph stopped		28		mois Monate months
** 20 seconds alarm / jour ** 20 Sekunden Alarm / Tag ** 20 seconds alarm / day	82 mAh chronographe à l'arrêt Chronograph abgestellt chronograph stopped		26 **		mois Monate months
	avec chronographe, 2 heures par jour Mit Chronograph, 2 Stunden pro Tag with chronograph, 2 hours per day		26		mois Monate months
	avec chronographe, 24 heures par jour Mit Chronograph, 24 Stunden pro Tag with chronograph, 24 hours per day		~16 *		mois Monate months
<p>* En pratique, pour les mouvements à très faible consommation, l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile. * In der Praxis ergibt sich für Werke mit sehr schwachem Verbrauch die maximale Autonomie aus der jeweiligen Lebensdauer der Batterie. * In practice, for movements with very low consumption, the maximum autonomy is given by the specific length of life of the battery.</p>					

10. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de
60 secondes

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20° C et 25° C.

10. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt
60 Sekunden.

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt.

Die Gangmessung muss bei einer Temperatur von 20° C bis 25° C erfolgen.

10. Checking the rate

The inhibition period is
60 seconds.

The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

Check the rate at a temperature between 20° C and 25° C.

11. Marquage CE



Les mouvements quartz sans usage d'ondes électromagnétiques ne sont pas concernés par la directive CE 89/336/EEC et ne peuvent pas être marqués avec le logo CE.

11. CE-Markierung



Quarzwerte, welche keine elektromagnetischen Wellen verwenden, sind von der Richtlinie CE 89/336/EWG nicht betroffen und dürfen nicht mit der CE-Kennzeichnung versehen werden.

11. Marking CE

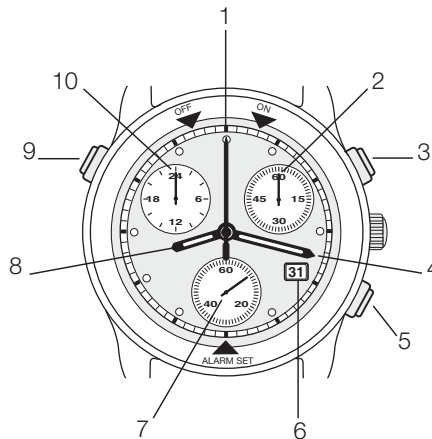


Quartz movements that do not use electromagnetic waves are not concerned by the directive CE 89/336/EEC and cannot carry the CE logo.

13. Aiguille de la montre

13. Uhrzeiger

13. Watch hands



- 1. Compteur 60 secondes
- 2. Compteur 60
- 3. Poussoir A
- 4. Aiguille des minutes
- 5. Poussoir B
- 6. Indicateur de quantième
- 7. Aiguille des secondes
- 8. Aiguille des heures
- 9. Poussoir C
- 10. Compteur 24 heures

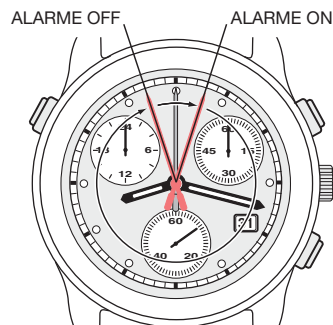
- 1. Zähler 60 Sekunden
- 2. Zähler 60 Minuten
- 3. Drücker A
- 4. Minutenzeiger
- 5. Drücker B
- 6. Datumzeiger
- 7. Sekundenzeiger
- 8. Stundenzeiger
- 9. Drücker C
- 10. Zähler 24 Stunden

- 1. 60 seconds counter
- 2. 60 minutes counter
- 3. Push-button A
- 4. Minute hand
- 5. Push-button B
- 6. Date indicator
- 7. Second hand
- 8. Hour hand
- 9. Push-button C
- 10. 24 hours counter

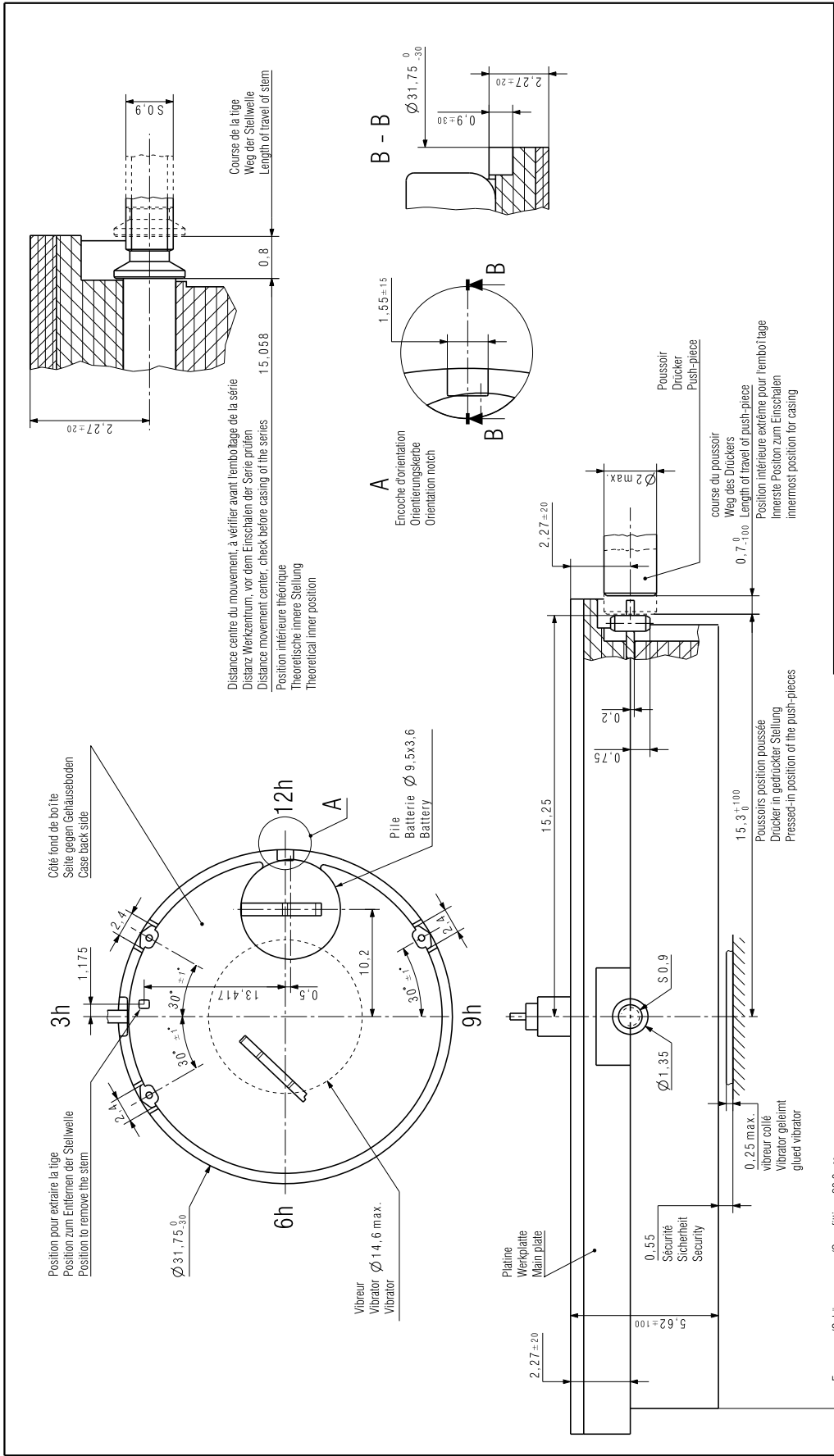
14. Indicateur de l'alarme

14. Alarmanzeiger

14. Indicator of alarm



Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



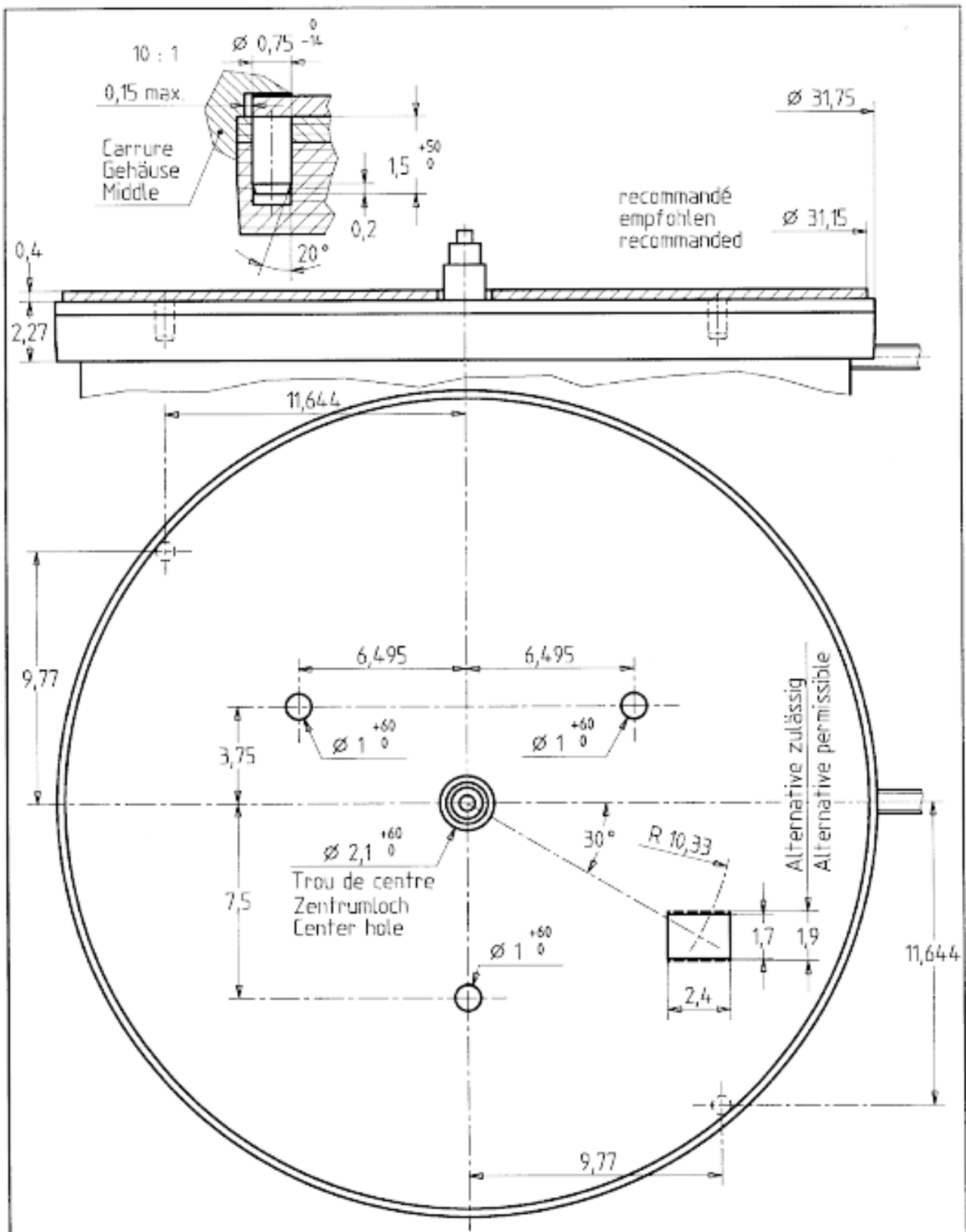
Reference / Calibre / Caliber G10.791	Material / Escalpe / Scale ---	Software CATIA V5
Mass in mm Dimensions in mm Dimensions in mm	Scale 1:1	Total length Tot. 171000 mm
Version Z0091334 02	Revision 00	Revision 00
Author ZVACC	Drawn KUN	Released 01/07/01
Class Ersatz für ein Remplacement de Remplacement for	Control KUN	Label Freigegeben
Modification Änderung/Modification	Created 07.03.2011	Released 16.03.2011
Part Number 26959	Material JAF	Revision NOR

**CAGE POUR BOITE
UHRWERKGESTELL FÜR GEHÄUSE
FRAME FOR CASE**

**ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
1854-1974**

A COMPANY OF THE SWATCH GROUP

Poussoirs cylindriques/zylindrische Drücker/cylindrical push-pieces
 La course doit être limitée dans le poussoir lui-même. Sa position poussée doit être contrôlée.
 Die Weglänge des Drückers ist im Drücker selbst zu begrenzen. In der gedruckten Stellung ist seine Position zu kontrollieren.
 The length of travel of the push-piece has to be limited in the push-piece itself. In the pressed-in position, its position must be checked.



Nicht vermasste Winkel
Angles non cotés
Angles not indicated

Masse ohne Tol.
Cotes sans tol.
Dimensions without tol.

Masse in mm
Dimensions en mm
Dimensions in mm

Tol. 1/100 mm

Objektname
Nom de l'objet
Object name

EUCLID
791indi.n1

Indications pour cadran
Angaben für Zifferblatt
Indications for dial

G0-H0-4H:10,33/1,70x2,40

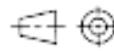
CAL. G10.791

Ersetzt Zeichnung von
Remplace dessin de
Replaces drawing from

Aend. / Modif.
971211289 ls
981212390 nor



ETA SA Fabriques d'Ebauches
CH-2540 Grensches



Massstab / Echelle /
Scale

Erstellt
Etabl.
Created 06.11.97 CG

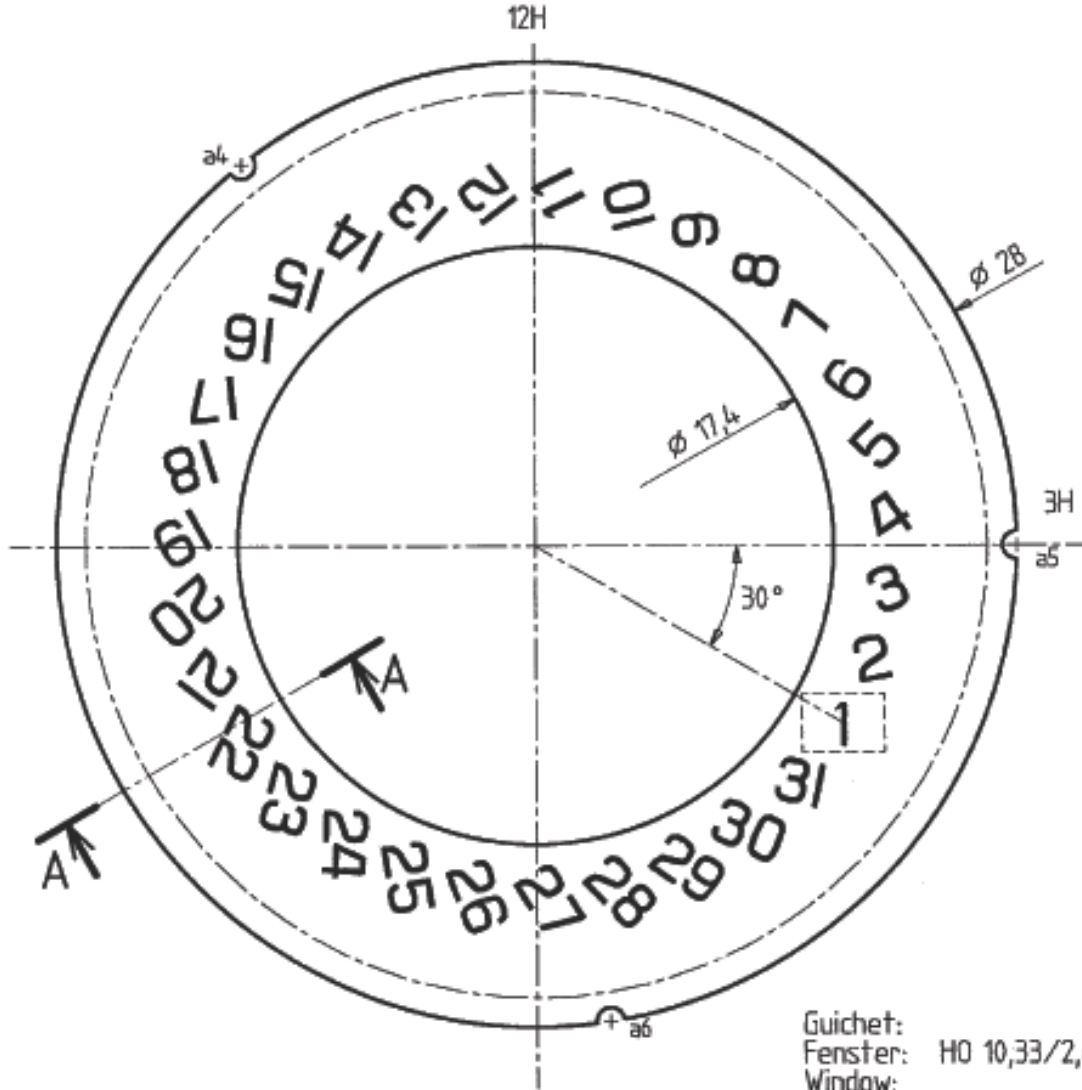
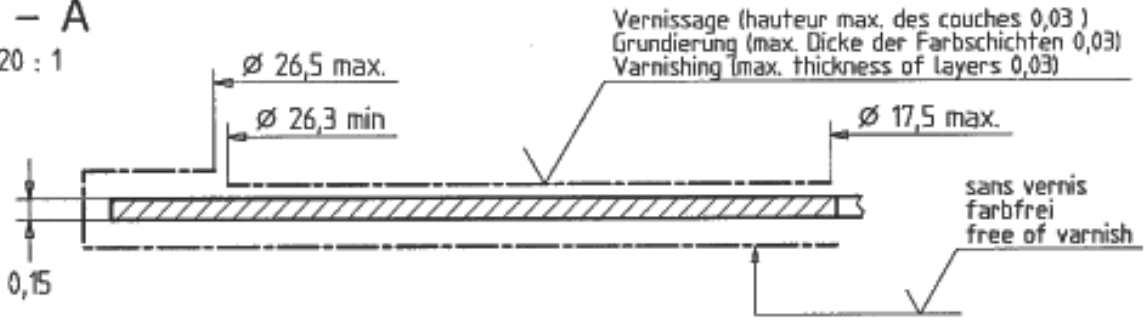
Gepf. /
Contr. /
Controlled 03.12.98 R.N.

Freigegeben
Libré
Liberation 3.12.98 MA



Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers. Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden. We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

A - A

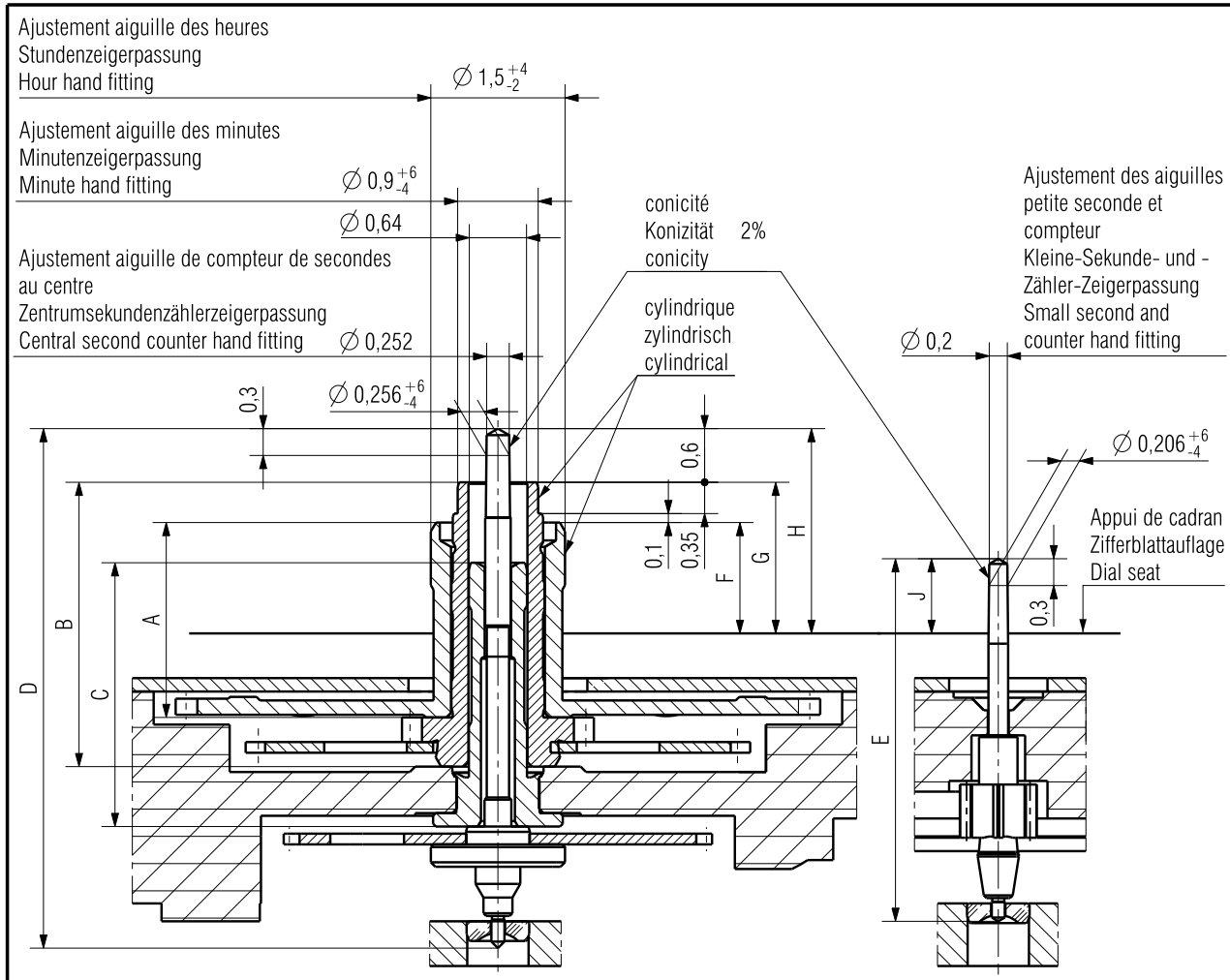
20 : 1



Guichet:
 Fenster: HO 10,33/2,40x1,70
 Window:
 Police:
 Schrift: ETA-Standard
 Front:
 Nr. 726.145.XX0

Nicht varnierte Winkel Angles non cotés Angles not indicated	Masse ohne Tol. Cotes sans tol. Dimensions without tol.	Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol. 1/1000 mm	Objektname Non de l'objet Object name	EUCUD: 711quan_n1
Indicateur quantième Datumanzeiger Date indicator		Disposition pour guichet sur 4 heures Position für Fenster auf 4 Uhr Arrangement with window at 4 o'clock		CAL. G10.711/71A/791	
Ersetzt Zeichnung von Remplace dessin du Replaces drawing from		 ETA SA Fabriques d'Ebauches CH-2540 Grenchen		 Erstellt Etabli Created 03.03.98 NOR Geprüft Contrôlé Controlled 04.03.98 RN Freigegeben Libéré Liberation 4.3.98 MA	
Aend. / Modif.				Massstab / Echelle / Scale 5 : 1	

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Aiguillage	Longueur/Länge/Length									Dépassement Hohe über Zifferblattauflage Height over dial seat
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	
Zeigerwerkhöhe	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Compteur de sec. au centre Zentrum- sekundenzähler Central second counter	Roue de petite sec. et compteur Kleine-Sekunde und-Zähler-Rad Small sec. and counter wheel	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Compteur de sec. au centre Zentrum- sekundenzähler Central second counter	Roue de petite sec. et compteur Kleine-Sekunde und-Zähler-Rad Small sec. and counter wheel	
Hand fitting height										
1	2,18	3,18	2,95	5,81	4,055	1,24	1,69	2,29	0,835	

Aiguilles Zeiger Hands	Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand		Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand		Aiguille de compteur de sec. au centre Zentrumsekundenzählerzeiger Central second counter hand		Aiguille de petite seconde Kleiner Sekundenzeiger Small second hand		Aiguille de petit compteur Kleiner Zählerzeiger Small counter hand	
Masse/Masse/Mass	max.	mg	-	-	15	6	3			
Balourd/Unwucht/Unbalance	max.	µNm	-	3	0,05	0,05	0,025			
Inertie/Trägheit/Inertia	max.	gmm ²	-	-	0,15	0,15	0,15			
Force de chassage Setzkraft Press-in force	max.	N	40	40	40	25	25			

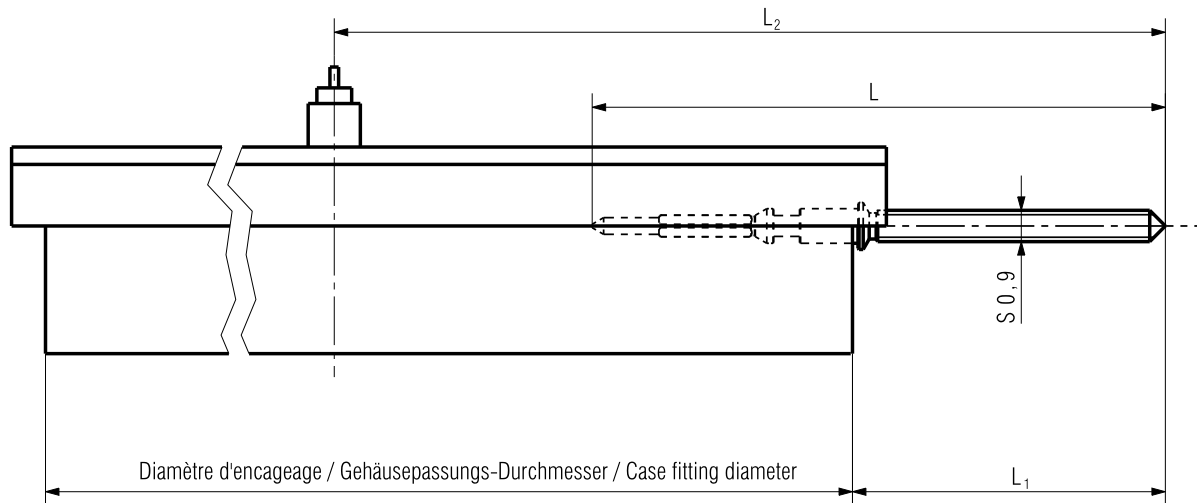
Kaliber / Calibre / Caliber G10.711/791	Masstab Echelle Scale --		CATIA V5
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol. 1/1000 mm

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS	Version	Revision Révision	Blatt Feuille Sheet
Z0503046	00	00	01/01

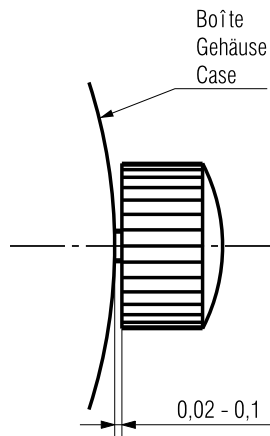
ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for 23.10.97/05.11.97	Klass. ZVACC	KUN	
	Aenderung/Modification	Erstellt Etabli Created 29.01.2009 ZWJ	Geprüft Contrôlé Controlled 29.01.2009 LAK	Freigegeben Libéré Released 30.01.2009 LAK

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

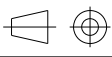


Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



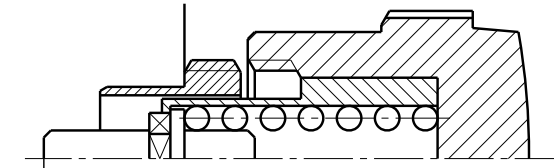
Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L ₁	L ₂
Normal	16,48	9	23,9
1 *	17,58	10,1	25



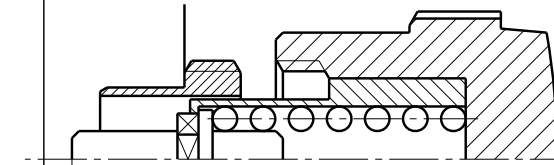
Livraison contre supplément de prix
 * Lieferung gegen Aufpreis
 Delivery with surcharge

Kaliber / Calibre / Caliber G10.211 / 21A G10.711 / 71A / 791		Massstab Echelle Scale --	 CATIA V5		
TIGE: LONGUEUR, POSITION COURONNE STELLWELLE: LAENGE, KRONENPOSITION STEM: LENGTH, CROWN POSITION		Version Z0073534	Revision 02	Blatt Feuille Sheet 00	01/01
 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793  A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for Aenderung/Modification 25568	Klass. ZVACC	KUN		
	Erstellt Etabli Created 17.11.2009 ZWJ	Geprüft Contrôlé Controlled 17.11.2009 LAK	Freigegeben Libéré Released 17.11.2009 LAK		

7N min. ←

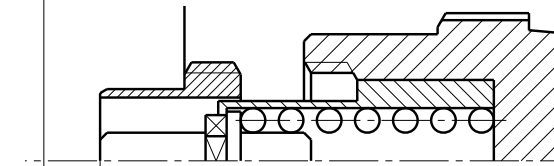


position neutre
neutrale Stellung
neutral position



correction de la date
Datum einstellen
adjust date

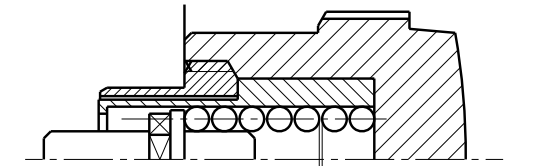
0,4



mise à l'heure
Zeit stellen
time setting

0,8

10N max. ←



couronne vissée
Krone zugeschraubt
crown tightened

Sécurité
Sicherheit
Security

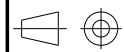
Kaliber / Calibre / Caliber

G10211/G1021A

G10711/G1071A/G10791/G10811/G10961

Masstab
Echelle
Scale

--



CATIA V5

Masse in mm
Dimensions en mm
Dimensions in mm

Tol.1/1000 mm

COURONNE VISSEE: POSITIONS
GESCHRAUBTE KRONE: STELLUNGEN
SCREWED CROWN: POSITIONS

Z0303497

Version

01

Revision
Révision

00

Blatt
Feuille
Sheet

01/01



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for

Aenderung/Modification

24410

Klass.

Class.

ZVACC

Erstellt
Etabli
Created

08.01.2009

GII

Geprüft
Contrôlé
Controlled

08.01.2009

CAC

Freigegeben
Libéré
Released

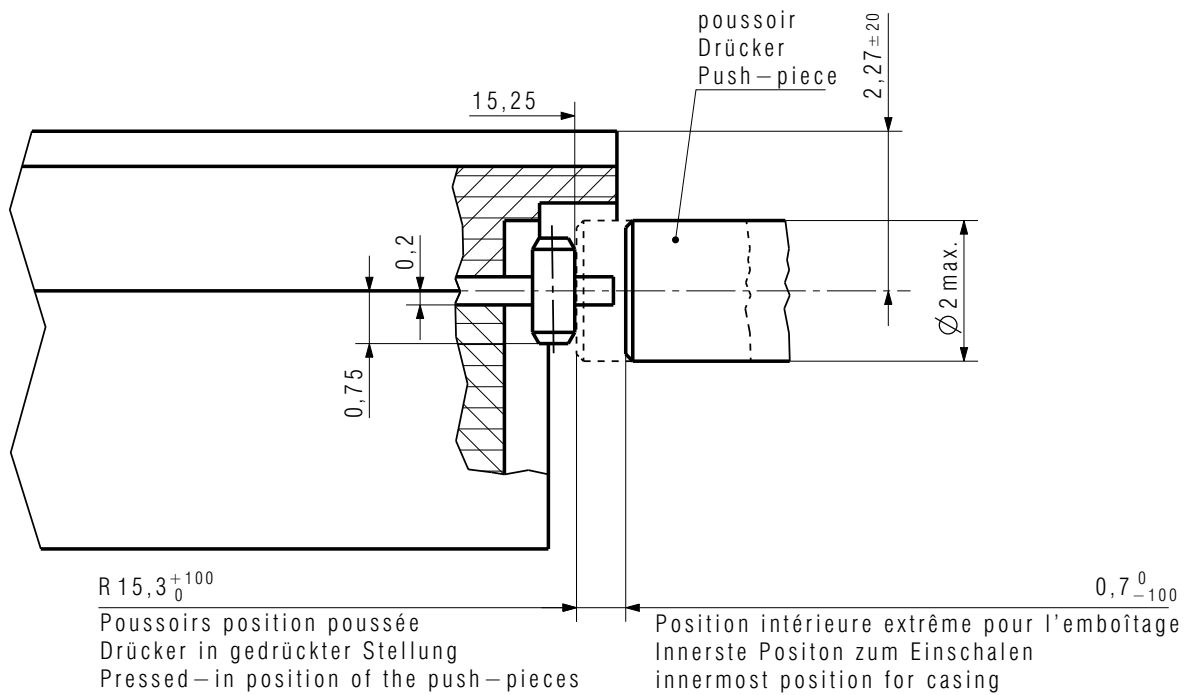
08.01.2009

FEU

KUN

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



poussoirs cylindriques

La course doit être limitée dans le poussoir lui-même.
 Sa position poussée doit être contrôlée.

zylindrische Drücker

Die Weglänge des Drückers ist im Drücker selbst zu begrenzen.
 In der gedrückten Stellung ist seine Position zu kontrollieren.

cylindrical push-pieces

The length of travel of the push-piece has to be limited in the push-piece itself.
 In the pressed-in position, its position must be checked.

Kaliber / Calibre / Caliber G10791		Masstab Echelle Scale 10 : 1		CATIA V5	
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm		Tol.1/1000 mm	
POUSSOIR: POSITION, COURSE DRÜCKER: POSITION, WEG PUSH-PIECE: POSITION, TRAVEL		Z0073582	Version 01	Revision Révision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01
 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. ZVACC		KUN	
	Aenderung/Modification	Erstellt Etabli Created 13.04.2005	Geprüft Contrôlé Controlled GII	Freigegeben Libéré Released 18.04.2005	ROO
20164		13.04.2005	18.04.2005	03.05.2005	VET

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
09	21.03.2011	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	8
08	28.07.2010	Suppression chapitre "contrôle à réception"	Kapitel "Eingangskontrolle" entfernt	Abolition of the chapter "incoming inspection"	7
07	15.12.2009	Corrections de la marche instantanée	Korrekturen des momentanen Ganges	Corrections of the instantaneous rate	6
		Contrôle de la marche (mesure marche: température 20°- 25°)	Gangkontrolle (Gangmessung: Temperatur 20° - 25°)	Checking the rate (check of the rate: temperature 20° - 25°)	6
		Marquage CE	CE-Markierung	Marking CE	7
		Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	12
06	26.02.2009	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	10, 11, 13
		Nouveaux layout	Neues Layout	New Layout	1-16
05	11.10.2007	Transducteur sonore (Piezo)	Schallgeber (Piezo)	Sound transducer (Piezo)	4
		Nouveau logos	Neue Logos	New logos	1, 8, 11, 12, 16
04	15.05.2006	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	6
03	22.07.2005	Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
Customer Service Portal (CSP) :****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
Customer Service Portal (CSP) :****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
Customer Service Portal (CSP):****www.eta.ch**

- Customer Service
- Customer Service Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

MARKETING-SALES

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74

etamarketing@eta.ch
www.eta.ch